

SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 61326-2-4:2007

01-september-2007

Nadomešča:

SIST EN 61326:1998

SIST EN 61326:1998/A1:1998

SIST EN 61326:1998/A2:2002

SIST EN 61326:1998/A3:2004

Električna oprema za merjenje, nadzor in laboratorijsko uporabo - Zahteve za elektromagnetno združljivost – 2-4. del: Posebne zahteve - Konfiguracije za preskus, pogoji obratovanja in kriteriji za lastnosti naprav za stalno preverjanje izolacije po IEC 61557-8 in opreme za ugotavljanje mesta okvare izolacije po IEC 61557-9 (IEC 61326-2-4:2006)

(standards.iteh.ai)

Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements -- Part 2-4: Particular requirements - Test configurations, operational conditions and performance criteria for insulation monitoring devices according to IEC 61557-8 and for equipment for insulation fault location according to IEC 61557-9

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 61326-2-4:2006

ICS:

25.040.40	Merjenje in krmiljenje industrijskih postopkov	Industrial process measurement and control
33.100.01	Elektromagnetna združljivost na splošno	Electromagnetic compatibility in general

SIST EN 61326-2-4:2007

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 61326-2-4:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/16ce1b60-8135-4bdd-bf74-31111399931/sist-en-61326-2-4-2007>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 61326-2-4

December 2006

ICS 25.040.40; 33.100

Supersedes EN 61326:1997 + A1:1998 + A2:2001 + A3:2003

English version

**Electrical equipment for measurement, control and laboratory use -
EMC requirements
Part 2-4: Particular requirements
Test configurations, operational conditions and performance criteria
for insulation monitoring devices according to IEC 61557-8
and for equipment for insulation fault location according to IEC 61557-9
(IEC 61326-2-4:2006)**

Matériel électrique de mesure,
de commande et de laboratoire -
Exigences relatives à la CEM
Partie 2-4: Exigences particulières -
Configurations d'essai, conditions
de fonctionnement et critères d'aptitude
à la fonction pour les dispositifs
de surveillance d'isolation en accord
avec la CEI 61557-8
et pour les équipements de localisation
de défaut d'isolation en accord
avec la CEI 61557-9
(CEI 61326-2-4:2006)

Elektrische Mess-, Steuer-, Regel-
und Laborgeräte -
EMV-Anforderungen
Teil 2-4: Besondere Anforderungen -
Prüfanordnung, Betriebsbedingungen
und Leistungsmerkmale
für Isolationsüberwachungsgeräte gemäß
IEC 61557-8 und Geräte
zur Isolationsfehlerortung gemäß
IEC 61557-9

(IEC 61326-2-4:2006)

<http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/16ce1b60-8135-4bdd-bf74-31111399931/sist-en-61326-2-4-2007>

This European Standard was approved by CENELEC on 2006-11-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 65A/473/FDIS, future edition 1 of IEC 61326-2-4, prepared by SC 65A, System aspects, of IEC TC 65, Industrial-process measurement and control, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 61326-2-4 on 2006-11-01.

The EN 61326 series supersedes EN 61326:1997 + corrigendum September 1998 + A1:1998 + A2:2001 + A3:2003.

This part of EN 61326 is to be used in conjunction with EN 61326-1:2006 and follows the same numbering of clauses, subclauses, tables and figures as that standard.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2007-08-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2009-11-01

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directive 89/336/EEC. See Annex ZZ.

Annexes ZA and ZZ have been added by CENELEC.

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Endorsement notice

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/16ce1b60-8135-4bdd-bf74-341115995158/iec-61326-2-4-2006>

The text of the International Standard IEC 61326-2-4:2006 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE Where an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
<i>Addition to Annex ZA of EN 61326-1:2006:</i>				
IEC 61000-4-2	- ¹⁾	Electromagnetic compatibility (EMC) Part 4-2: Testing and measurement techniques - Electrostatic discharge immunity test	EN 61000-4-2	1995 ²⁾
IEC 61000-4-3	- ¹⁾	Electromagnetic compatibility (EMC) Part 4-3 : Testing and measurement techniques - Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test	EN 61000-4-3	2006 ²⁾
IEC 61000-4-4	- ¹⁾	Electromagnetic compatibility (EMC) Part 4-4: Testing and measurement techniques - Electrical fast transient/burst immunity test	EN 61000-4-4	2004 ²⁾
IEC 61000-4-5	- ¹⁾	Electromagnetic compatibility (EMC) Part 4-5: Testing and measurement techniques - Surge immunity test	EN 61000-4-5	2006 ²⁾
IEC 61000-4-6	- ¹⁾	Electromagnetic compatibility (EMC) Part 4-6: Testing and measurement techniques - Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields	EN 61000-4-6	1996 ²⁾
IEC 61000-4-8	- ¹⁾	Electromagnetic compatibility (EMC) Part 4-8: Testing and measurement techniques - Power frequency magnetic field immunity test	EN 61000-4-8	1993 ²⁾
IEC 61000-4-11	- ¹⁾	Electromagnetic compatibility (EMC) Part 4-11: Testing and measurement techniques - Voltage dips, short interruptions and voltage variations immunity tests	EN 61000-4-11	2004 ²⁾
IEC 61326-1	2005	Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements Part 1: General requirements	EN 61326-1	2006

¹⁾ Undated reference.

²⁾ Valid edition at date of issue.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 61557-8	- ¹⁾	Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures Part 8: Insulation monitoring devices for IT systems	EN 61557-8	1997 ²⁾
IEC 61557-9	- ¹⁾	Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures Part 9: Equipment for insulation fault location in IT systems	EN 61557-9	1999 ²⁾
CISPR 11 (mod)	- ¹⁾	Industrial scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment - Electromagnetic disturbance characteristics - Limits and methods of measurement	EN 55011	200X ³⁾

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 61326-2-4:2007](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/16ce1b60-8135-4bdd-bf74-311111399931/sist-en-61326-2-4-2007>

³⁾ To be published.

Annex ZZ (informative)

Coverage of Essential Requirements of EC Directives

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and within its scope the standard covers all relevant essential requirements as given in Article 4 of the EC Directive 89/336/EEC.

Compliance with this standard provides one means of conformity with the specified essential requirements of the Directive concerned.

WARNING: Other requirements and other EC Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 61326-2-4:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/16ce1b60-8135-4bdd-bf74-31111399931/sist-en-61326-2-4-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/16ce1b60-8135-4bdd-bf74-31111399931/sist-en-61326-2-4-2007>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 61326-2-4:2007](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/16ce1b60-8135-4bdd-bf74-31111399931/sist-en-61326-2-4-2007>

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

61326-2-4

Première édition
First edition
2006-06

**Matériel électrique de mesure, de commande
et de laboratoire – Exigences relatives à la CEM –**

Partie 2-4:

**Exigences particulières – Configurations d'essai,
conditions de fonctionnement et critères
d'aptitude à la fonction pour les dispositifs de
surveillance d'isolation en accord avec la
CEI 61557-8 et pour les équipements de
localisation de défaut d'isolation en accord
avec la CEI 61557-9**

<https://www.intel.com/catalog/standards/sist-en-61326-2-4-2007>
**Electrical equipment for measurement, control
and laboratory use – EMC requirements –**

Part 2-4:

**Particular requirements – Test configurations,
operational conditions and performance criteria
for insulation monitoring devices according to
IEC 61557-8 and for equipment for insulation
fault location according to IEC 61557-9**

© IEC 2006 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembe, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

L

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

CONTENTS

FOREWORD.....	5
1 Scope.....	9
2 Normative references	9
3 Terms and definitions	11
4 General	13
5 EMC test plan.....	13
5.1 General	13
5.2 Configuration of EUT during testing.....	13
5.3 Operation conditions of EUT during testing.....	15
5.4 Specification of performance criteria	15
5.5 Test description.....	15
6 Immunity requirements	15
6.1 Conditions during the tests	15
6.2 Immunity test requirements	17
6.3 Random aspects	19
6.4 Performance criteria	19
7 Emission requirements	21
7.1 Conditions during measurements	21
7.2 Emission limits	21
8 Test results and test report.....	23
9 Instructions for use.....	23
Table 101 – Immunity tests.....	17
Table 102 – Immunity requirements, performance criteria	19

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT,
CONTROL AND LABORATORY USE –
EMC REQUIREMENTS –****Part 2-4: Particular requirements – Test configurations,
operational conditions and performance criteria for insulation
monitoring devices according to IEC 61557-8 and for equipment
for insulation fault location according to IEC 61557-9**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61326-2-4 has been prepared by subcommittee 65A: System aspects, of IEC technical committee 65: Industrial-process measurement and control.

The IEC 61326 series cancels and replaces IEC 61326:2002 and constitutes a technical revision.